

MINISTERUL EDUCAȚIEI, CERCETĂRII, TINERETULUI
ȘI SPORTULUI

Zentrum für Lehrerfortbildung in deutscher Sprache
Centrul pentru Formarea Continuă în Limba Germană

Fortbildungsveranstaltungen
Programul activităților de formare continuă

2010 – 2011
Mediasch/Mediaș



Centrul pentru Formarea Continuă în Limba Germană desfășoară la nivel de țară activități de formare continuă pentru personalul didactic care predă limba germană sau diferite discipline în limba germană. Centrul a fost înființat prin ordin M.E.N. în 1998 și a devenit instituție publică cu personalitate juridică prin Hotărârea de Guvern nr. 485/17.06.1999

Das Zentrum für Lehrerfortbildung in deutscher Sprache veranstaltet Fortbildungsseminare für Lehrer, die in Rumänien die deutsche Sprache unterrichten oder deutschsprachigen Fachunterricht erteilen. Das Zentrum wurde 1998 durch Erlass des rumänischen Bildungsministers gegründet und erhielt den Status einer öffentlichen Institution und Rechtsperson durch den Beschluss Nr. 485/17.06.1999 der rumänischen Regierung.

Adrese/ Anschriften

Centrul pentru Formarea Continuă în Limba Germană
Zentrum für Lehrerfortbildung in deutscher Sprache

Sediul/Sitz:

Piața Regele Ferdinand nr. 25
Ro-551002 Mediaș
Tel./Fax: 0040-269-831724
e-mail: zfl@zfl.ro
www.zfl.ro

Biroul de la Sibiu/Hermannstädter Büro:

str. Turismului nr. 15
Ro-550020 Sibiu
Tel./Fax: 0040-269-214154

Filiala Timișoara/Temeswarer Zweigstelle:

Liceul Teoretic „Nikolaus Lenau“
str. Gh. Lazăr nr. 2
Ro-300078 Timișoara
Tel./Fax: 0040-256-433174, 0745-687951

Echipa CFCLG/ZfL-Team:

<i>Director/Leiter:</i>	Radu Crețulescu	raducretulescu@zfl.ro
<i>Învățămint preșcolar/Kindergarten:</i>	Liliana Câmpean	lilianacampean@zfl.ro
<i>Învățămint primar/Grundschule:</i>	Adriana Hermann	adrianahermann@zfl.ro
<i>Limba germană/Deutsch:</i>	Ana Bobu	annibobu@zfl.ro
	Tita Mihaiu	titamihaiu@zfl.ro
<i>Discipline de specialitate/DFU:</i>	Marius Goșa	mariusgosa@zfl.ro
<i>Secretariat/Sekretariat:</i>	Damaris Csaszar	damariscsaszar@zfl.ro

CUPRINS

Despre programul de activități pentru anul școlar 2010/2011.....	4
Înscrierea la activitățile de formare continuă.....	4
Programul acreditat „Învățământ în limba germană“.....	5
Învățământ preșcolar.....	6
Învățământ primar.....	13
Gimnaziu-liceu: Limba germană.....	21
Gimnaziu-liceu: Discipline predate în limba germană.....	35

INHALT

Zum Veranstaltungsprogramm im Schuljahr 2010/2011.....	4
Anmeldung zu den Fortbildungsveranstaltungen.....	5
Akkreditiertes Programm „Unterricht in deutscher Sprache“.....	5
Kindergarten.....	6
Grundschule.....	13
Gymnasium-Lyzeum: Deutsch.....	21
Gymnasium-Lyzeum: Deutschsprachiger Fachunterricht.....	35

Despre programul de activități pentru anul școlar 2010/2011

Activitățile CFCLG propuse în acest program reprezintă o ofertă pentru perfecționarea periodică a personalului didactic conform articolului 33 din Legea nr. 128/1997

Există o continuitate între actualul program al CFCLG și programele din anii precedenți atât în privința conținutului cât și a metodologiei.

CFCLG Mediaș are în ofertă **programul acreditat „Învățământ în limba germană“**, ce cuprinde 89 de ore, respectiv 25 de credite transferabile. Pentru a putea obține punctele într-un singur an școlar, au fost programate seminarii în sistem modular și seminarii compacte. Detalii se găsesc în acest caiet la **pag. 5** și pe pagina web: **www.zfl.ro**

Zum Veranstaltungsprogramm im Schuljahr 2010/2011

Die Veranstaltungen des ZfL im Schuljahr 2010/2011 wurden gemäß der im Artikel 33 der Charta des Lehrpersonals (Gesetz 128/1997) enthaltenen Bestimmungen zur Fortbildung der Lehrerinnen und Lehrer geplant.

Die Kontinuität zwischen dem gegenwärtigen ZfL-Programm und jenem der vergangenen Jahre ist gewährleistet.

Das ZfL bietet das **akkreditierte Programm „Unterricht in deutscher Sprache“** an, das 89 Fortbildungsstunden umfasst. Dafür werden 25 Kreditpunkte erteilt. Damit die Punkte bis Ende eines Schuljahres erreicht werden können, sind Seminare im Modul-System und Block-Fortbildungen für jede Stufe im Angebot. Details dazu finden Sie in diesem Programmheft auf **Seite 5** und auf der Webseite: **www.zfl.ro**

Înscrierea la activitățile de formare continuă

*Înscrierea se va face, de regulă, cu cel puțin o lună înainte de începerea activității **numai pe pagina web a CFCLG** cu ajutorul numărului de identificare corespunzător seminarului. Înscrieri ulterioare vor fi luate în seamă în limita locurilor disponibile. Cadrele didactice sunt rugate să completeze cu atenție toate rubricile și să-și citească regulat mailurile, dacă s-au înscris la o activitate.*

Pentru participarea la activități este nevoie, pe lângă înscriere, de confirmarea din partea CFCLG Mediaș (respectiv a filialei sale din Timișoara).

Caietul-program se trimite tuturor inspectoratelor școlare județene, caselor corpului didactic precum și școlilor și grădinițelor cu predare în limba germană și poate fi descărcat de pe pagina web.

Anmeldung zu den Fortbildungsveranstaltungen

Die Anmeldung soll grundsätzlich bis spätestens einen Monat vor Beginn der jeweiligen Veranstaltung mit Hilfe der Seminarnummer **nur noch auf der Webseite des ZfL** erfolgen. Solange Plätze frei sind, werden auch Nachmeldungen berücksichtigt. Die LehrerInnen werden gebeten, das Anmeldeformular sorgfältig auszufüllen und ihre Mails regelmäßig zu lesen, wenn sie sich für eine Veranstaltung angemeldet haben.

Die Anmeldung allein berechtigt noch nicht zur Teilnahme. Dazu ist die Bestätigung des Fortbildungszentrums notwendig.

Das Programmheft wird allen Kreisschulinspektoraten, Lehrerhäusern sowie den deutschsprachigen Kindergärten und Schulen zugeschickt und kann auch von der Webseite heruntergeladen werden.

Akkreditiertes Programm „Unterricht in deutscher Sprache“ 89 Stunden/25 Kreditpunkte

A - Block-Fortbildung für die Kompetenzförderung im vorschulischen Bereich

KIGA128 + KIGA130 + KIGA137 + Seminare vor Ort/Wochenendseminare

Zielgruppe: ErzieherInnen

B - Block-Fortbildung für die Kompetenzförderung im Grundschulbereich

GS236 + Seminare vor Ort/Wochenendseminare

Zielgruppe: GrundschullehrerInnen

C - Fortbildungszyklus für die Kompetenzförderung in Deutsch

DT405 + 1 Wochenendseminar (DT377/DFU412/DT392/DT395/DT397) oder

DT405 + 3 Veranstaltungen der Zweigstelle TM aus den Schuljahren 2009-2010, 2010-2011

Zielgruppe: DeutschlehrerInnen im DaF- und DaM-Bereich, Klassen 1-12

D - Fortbildungszyklus in vier Modulen für die Kompetenzförderung im DFU

DFU411 + DFU412 + DT393 + DFU413

Zielgruppe: DFU-Lehrkräfte aller Fächer der Klassen 5 bis 12

Weitere Informationen erhalten Sie bei den Referatsleitern.

Kindergarten

Învățământ preșcolar

Akkreditiertes Programm „Unterricht in deutscher Sprache“: 89 St., 25 Kreditpunkte
Program acreditat „Învățământ în limba germană“: 89 ore, 25 credite transferabile

Die Fortbildungen sind nach Nummer und Datum geordnet.

Naturerlebnis und natürliche Spielräume im Kindergarten KIGA122

Locuri de joacă naturale în grădiniță

Referentin: Liliana Câmpean

Kronstadt/Brașov, 23.09.2010, DO 9.00-16.00 Uhr

15 TN

Der Garten ist ein wichtiger Frei- und Spielraum für Kinder. Es gibt dort viele Dinge, die mit allen Sinnen begriffen werden können.

Die Luft KIGA123

Aerul

Referentin: Liliana Câmpean

Hermannstadt/Sibiu, 24.09.2010, FR 9.00-16.00 Uhr

15 TN

Die Luft ist unsichtbar, aber sie ist überall! Die Erzieherinnen sollen die Luft als Teil ihrer Umwelt erleben und sie auf verschiedene Weise kennen lernen.

Sozialerziehung - Verkehr und Verkehrszeichen KIGA124

Educație pentru societate – circulația rutieră și semnele de circulație

Referentin: Liliana Câmpean

Sathmar/Satu Mare, 1.10.2010, FR 9.00-16.00 Uhr

15 TN

Verkehrszeichen begegnen uns überall und helfen uns bei der Orientierung in unserer Umwelt. Zugleich sind sie für Kinder ein wichtiger Schritt auf dem Weg zur Schriftsprache.

Naturerlebnis und natürliche Spielräume im Kindergarten

KIGA125

Locuri de joacă naturale în grădiniță

Referentin: Liliana Câmpean

Temeswar/Timișoara, 7.10.2010, DO 9.00-16.00 Uhr
15 TN

Der Garten ist ein wichtiger Frei- und Spielraum für Kinder. Es gibt dort viele Dinge, die mit allen Sinnen begriffen werden können.

Naturerlebnis und natürliche Spielräume im Kindergarten

KIGA126

Locuri de joacă naturale în grădiniță

Referentin: Liliana Câmpean

Arad/Arad, 8.10.2010, FR 9.00-16.00 Uhr
15 TN

Der Garten ist ein wichtiger Frei- und Spielraum für Kinder. Es gibt dort viele Dinge, die mit allen Sinnen begriffen werden können.

Die Luft

KIGA127

Aerul

Referentin: Liliana Câmpean

Mediasch/Mediaș, 15.10.2010, FR 9.00-16.00 Uhr
20 TN

Die Luft ist unsichtbar, aber sie ist überall! Die Erzieherinnen sollen die Luft als Teil ihrer Umwelt erleben und sie auf verschiedene Weise kennen lernen.

Block-Fortbildung: Didaktik und Methodik im Kindergarten

KIGA128

1. Teil

Activitate de formare comasată: Metodica și didactica în grădiniță - partea I

Referentin: Isolde Meder

Mediasch/Mediaș, 29.-31.10.2010, Beginn FR 9.00 Uhr, Ende SO 14.00 Uhr
25 TN

Mit dieser Veranstaltung soll den ErzieherInnen die Möglichkeit geboten werden, im Laufe eines einzigen Schuljahres das Fortbildungsprogramm „Unterricht in deutscher Sprache“ von 89 Stunden (25 Kreditpunkte) zu absolvieren. Die TeilnehmerInnen werden sich mit der Theorie der Unterrichtspraxis befassen und konkret an Stundenentwürfen und Unterrichtsmaterial arbeiten. Details werden nach der Anmeldung (Anmeldeschluss 1. Oktober 2010) bekannt gegeben.

Bastelmarathon in der Deutsch-Lernwerkstatt

KIGA129

Maraton de lucru manual în atelierul didactic de limbă germană al CFCLG

Referentin: Liliana Câmpean

Hermannstadt/Sibiu, 18.11.2010, DO 17.00-20.00 Uhr

20 TN

Vor Weihnachten werden Basare organisiert, Räume geschmückt, Geschenke gebastelt. In der Lernwerkstatt haben die Erzieherinnen die Möglichkeit neue Bastelmodelle zu erhalten und sie herzustellen.

Block-Fortbildung: Didaktik und Methodik im Kindergarten

KIGA130

2. Teil

Activitate de formare comasată: Metodica și didactica în grădiniță - partea a II-a

Referentin: Corina Steffen

Mediasch/Mediaș, 10.-12.12.2010, Beginn FR 9.00 Uhr, Ende SO 14.00 Uhr

25 TN

Mit dieser Veranstaltung soll den ErzieherInnen die Möglichkeit geboten werden, im Laufe eines einzigen Schuljahres das Fortbildungsprogramm „Unterricht in deutscher Sprache“ von 89 Stunden (25 Kreditpunkte) zu absolvieren. Die TeilnehmerInnen werden sich mit der Theorie der Unterrichtspraxis befassen und konkret an Stundenentwürfen und Unterrichtsmaterial arbeiten.

Teilnehmen können nur ErzieherInnen, die sich für die gesamte Blockfortbildung angemeldet und den ersten Teil der Block-Fortbildung (Oktober 2010) besucht haben.

Sächsische Volkstänze/Flötenkurs - 1. Teil

KIGA131

Dansuri populare săsești/Curs de flaut – partea I

Referentin: Gertraud Nowak, NN

Hermannstadt/Sibiu, 15.01.2011, SA 9.00-13.00 Uhr

16 TN

Dieser Tanzkurs wendet sich an Erzieherinnen, die Wert darauf legen, den Kindern Traditionen zu vermitteln.

Im Flötenkurs sollen die Erzieherinnen ihre Kompetenzen im Blockflöten-Spielen verbessern.

Sächsische Volkstänze/Flötenkurs - 2. Teil

KIGA132

Dansuri populare săsești/Curs de flaut – partea a II-a

Referentin: Gertraud Nowak, NN

Hermannstadt/Sibiu, 22.01.2011, SA 9.00-13.00 Uhr

16 TN

Dieser Tanzkurs wendet sich an Erzieherinnen, die Wert darauf legen, den Kindern Traditionen zu vermitteln.

Im Flötenkurs sollen die Erzieherinnen ihre Kompetenzen im Blockflöten-Spielen verbessern.

Sächsische Volkstänze/Flötenkurs - 3. Teil

KIGA133

Dansuri populare săsești/Curs de flaut – partea a III-a

Referentin: Gertraud Nowak, NN

Hermannstadt/Sibiu, 29.01.2011, SA 9.00-13.00 Uhr
16 TN

Dieser Tanzkurs wendet sich an Erzieherinnen, die Wert darauf legen, den Kindern Traditionen zu vermitteln.

Im Flötenkurs sollen die Erzieherinnen ihre Kompetenzen im Blockflöten-Spielen verbessern.

Räume mit Kinderaugen sehen

KIGA134

Sălile de clasă văzute cu ochii copiilor

Referentin: Liliana Câmpean

Hermannstadt/Sibiu, 18.-19.03.2011, Beginn FR 17.00 Uhr, Ende SA 18.00 Uhr
15 TN

Der Kindergarten ist das zweite Zuhause der Kinder, deshalb sollen sie sich hier richtig wohl fühlen. Die Raumgestaltung ist, neben dem inhaltlichen Angebot, ein zentrales Element der pädagogischen Arbeit. Jeder Raum beeinflusst die Gefühle und die Wahrnehmung der Kinder.

Räume mit Kinderaugen sehen

KIGA135

Sălile de clasă văzute cu ochii copiilor

Referentin: Liliana Câmpean

Hermannstadt/Sibiu, 25.-26.03.2011, Beginn FR 17.00 Uhr, Ende SA 18.00 Uhr
15 TN

Der Kindergarten ist das zweite Zuhause der Kinder, deshalb sollen sie sich hier richtig wohl fühlen. Die Raumgestaltung ist, neben dem inhaltlichen Angebot, ein zentrales Element der pädagogischen Arbeit. Jeder Raum beeinflusst die Gefühle und die Wahrnehmung der Kinder.

Räume mit Kinderaugen sehen

KIGA136

Sălile de clasă văzute cu ochii copiilor

Referentin: Liliana Câmpean

Hermannstadt/Sibiu, 8.-9.04.2011, Beginn FR 17.00 Uhr, Ende SA 18.00 Uhr
15 TN

Der Kindergarten ist das zweite Zuhause der Kinder, deshalb sollen sie sich hier richtig wohl fühlen. Die Raumgestaltung ist, neben dem inhaltlichen Angebot, ein zentrales Element der pädagogischen Arbeit. Jeder Raum beeinflusst die Gefühle und die Wahrnehmung der Kinder.

Block-Fortbildung: Didaktik und Methodik im Kindergarten KIGA137

3. Teil

Activitate de formare comasată: Metodica și didactica în grădiniță - partea a III-a

ReferentIn: NN

Mediasch/Mediaș, September 2011, 5 Tage vor Schulbeginn

25 TN

Mit dieser Veranstaltung soll den ErzieherInnen die Möglichkeit geboten werden, im Laufe eines einzigen Schuljahres das Fortbildungsprogramm „Unterricht in deutscher Sprache“ von 89 Stunden (25 Kreditpunkte) zu absolvieren. Die TeilnehmerInnen werden sich mit der Theorie der Unterrichtspraxis befassen und konkret an Stundenentwürfen und Unterrichtsmaterial arbeiten. Teilnehmen können nur ErzieherInnen, die sich für die gesamte Blockfortbildung angemeldet und den ersten Teil der Block-Fortbildung (Oktober 2010) und den zweiten Teil (Dezember 2010) besucht haben.

Weitere Veranstaltungen

Veranstaltet von der Schulkommission des Siebenbürgenforums (DFDS)

20. Siebenbürgischer Lehrertag

WV015

Zina dascălului transilvănean, ediția a XX-a

Mediasch/Mediaș, 16.10.2010, SA 10.00-17.00 Uhr

Das Thema des diesjährigen Lehrtages ist „Fördern der Sprachkompetenz“. Eingeladen sind alle Kindergärtnerinnen, Lehrerinnen und Lehrer, die der deutschen Sprache mächtig sind.

5. Internationaler Banater Lehrertag

WV016

Zina dascălului bănățean, ediția a V-a

Temeswar/Timișoara, 23.10.2010

Motto 2010: „Sprechen, Lesen und Schreiben. Kompetenzförderung in einem für Europa offenen Unterricht“

Der „5. Internationaler Banater Lehrertag“ ist auch in diesem Jahr wieder Tag der Begegnung von deutschsprachigen Pädagoginnen und Pädagogen aus verschiedenen Ländern.

Nach einem Impulsreferat im Saal des Adam-Müller-Guttenbrunn-Hauses bilden sich Themengruppen, zu denen man sich vorher angemeldet hat. Im abschließenden Plenum werden die Ergebnisse des Tages vorgestellt.

Die Anmeldung zum Lehrertag ist auch gruppenweise möglich und sollte telefonisch unter 0256-201885 an der Nikolaus-Lenau-Schule in Temeswar bis zum 18. September 2010 erfolgen.

Österreichisches Sprachdiplom

WV017

Examenul pentru obținerea diplomei austriace de limbă germană

Organisatorinnen: Tita Mihaiu (Hermannstadt), Ana Bobu (Temeswar und Arad)

Hermannstadt/Sibiu, 20.11.2010

Temeswar/Timișoara, 09.04.2011

Arad/Arad, 30.04.2011

5. Kindergarten-Theater-Tag

TH009

Festivalul național de teatru pentru grădiniță, ediția a V-a

Organisatorin: Liliana Câmpean

Hermannstadt/Sibiu, 14.05.2011, SA 10.00-14.00 Uhr

Das Thema des Theatertages ist „Märchenwelt“. Es können 6 Kindergartengruppen mitmachen. Das Stück soll nicht länger als 15 Minuten dauern. Alle Kinder sollen mitmachen. Jedes Kind soll etwas darstellen und mindestens einen deutschen Satz sagen. Kinder spielen für Kinder – Eltern sind nicht dabei.
Einschreibungen bis 15. April 2011

1. Kindergarten-Wald-Tag

WV020

Zina pădurii, ediția I

Organisatorin: Liliana Câmpean

Hermannstadt/Sibiu, 27.05.2011, FR 10.00-13.00 Uhr

„Der Wald fördert das Erleben aller Sinne.“ Wir möchten den Wald durch Bewegung, Erlebnis und Abenteuer näher kennen lernen. Dieses Jahr erwarten wir 5 Gruppen. Es können sich auch Erzieherinnen ohne Kindergruppe einschreiben, die als Helferinnen mitmachen.
Einschreibungen bis Ende April 2011

5. Kindergarten-Spiel-Tag

WV021

Zina jocului sportiv, ediția a V-a

Organisatorin: Liliana Câmpean

Hermannstadt/Sibiu, 1.06.2011, MI 10.00-13.00 Uhr

„Die Welt erschließt sich dem Kind über Bewegung. Schritt für Schritt ergreift es von ihr Besitz.“ Viel Bewegung mit Bällen, Reifen, Seilen und noch mehr soll am 1. Juni im Erlepark angeboten werden.
Anmeldungen auf www.zfl.ro bis Ende April 2011

Terminplanung Kindergarten nach Ortschaften:

Veranstaltungsort	Seminar	Datum
Arad	KIGA126 Naturerlebnis und natürliche Spielräume	08.10.2010
Hermannstadt/Sibiu	KIGA123 Die Luft	24.10.2010
	KIGA129 Bastelmarathon	18.11.2010
	KIGA131 Sächsische Volkstänze; Flötenkurs	15.01.2011
	KIGA132 Sächsische Volkstänze; Flötenkurs	22.01.2011
	KIGA133 Sächsische Volkstänze; Flötenkurs	29.01.2011
	KIGA134 Räume mit Kinderaugen sehen	18.-19.03.2011
	KIGA135 Räume mit Kinderaugen sehen	25.-26.03.2011
	KIGA136 Räume mit Kinderaugen sehen	08.-09.04.2011
	TH009 Kindergarten-Theater-Tag	14.05.2011
	WV020 Wald-Tag	27.05.2011
	WV021 Spiel-Tag	01.06.2011
Kronstadt/Braşov	KIGA122 Naturerlebnis und natürliche Spielräume	23.09.2010
Mediasch/Mediaş	KIGA127 Die Luft	15.10.2010
	WV015 Siebenbürgischer Lehrertag	16.10.2010
	KIGA128 Block-Fortbildung 1	29.- 31.10.2010
	KIGA130 Block-Fortbildung 2	10.- 12.12.2010
	KIGA130 Block-Fortbildung 3	September 2011
Sathmar/Satu Mare	KIGA124 Sozialerziehung	01.10.2010
Temeswar/Timişoara	KIGA125 Naturerlebnis	07.10.2010
	WV016 Banater Lehrertag	23.10.2010

Die Fortbildungsveranstaltungen im Kindergartenbereich erfreuen sich der finanziellen Unterstützung durch das ifa-Stuttgart.

Grundschule

Învățământ primar

Akkreditiertes Programm „Unterricht in deutscher Sprache“: 89 St., 25 Kreditpunkte

Program acreditat „Învățământ în limba germană“: 89 ore, 25 credite transferabile

Die Fortbildungen sind alphabetisch geordnet.

Mit Unterstützung der Donaueschinger Kulturstiftung des Landes Baden-Württemberg

Block-Fortbildung: Didaktik und Methodik für die Grundschule GS236

Activitate de formare comasată: Didactică și metodică pentru clasele primare

Referenten: Stephan Ulrich, Dieter Kirsch, Liane Lunesch

Hermannstadt/Sibiu, 14.06.-22.06.2011, Beginn MI 14.00 Uhr, Ende FR 14.00 Uhr
25 TN

Mit dieser Veranstaltung soll den LehrerInnen die Möglichkeit geboten werden, im Laufe eines einzigen Schuljahres das Fortbildungsprogramm „Unterricht in deutscher Sprache“ von 89 Stunden (25 Kreditpunkte) zu absolvieren. Die TeilnehmerInnen werden sich mit der Theorie der Unterrichtspraxis befassen und konkret an Stundenentwürfen und Unterrichtsmaterial arbeiten. Details werden nach der Anmeldung (Anmeldeschluss 1. Februar 2011) bekannt gegeben.

Mit Unterstützung des Instituts für Auslandsbeziehungen Stuttgart

Bürgerkunde und darüber hinaus

GS225

Educația civică la clasele primare

Referentin: Adriana Hermann

Schässburg/Sighișoara, 2.10.2010, SA 9.00-16.00 Uhr
20 TN

Für viele LehrerInnen ist dieses Unterrichtsfach der 3. und 4. Klasse eine Herausforderung, so dass es in den Evaluationsbogen sehr oft als Wunschthema für kommende Fortbildungsangebote genannt wird. Im Seminar möchten wir ausgehend von den Unterrichtszielen Stundenentwürfe schreiben und Material erarbeiten, das den Unterricht spannender macht und die Stundenvorbereitung erleichtert. Gleichzeitig soll gezeigt werden, wie die Inhalte fächerverbindend unterrichtet werden können. Zu relevanten und aktuellen Themen aus Kultur und Gesellschaft werden zentrale theoretische Grundlagen vorgestellt. Die TeilnehmerInnen sollen Antworten suchen auf die Fragen was?/wie?/warum?/wozu? wird in „Staatsbürgerkunde“ unterrichtet.

Mit Unterstützung des Instituts für Auslandsbeziehungen Stuttgart

Bürgerkunde und darüber hinaus

GS226

Educația civică la clasele primare

Referentin: Adriana Hermann

Arad/Arad, 7.10.2010, DO 9.00-16.00 Uhr

16 TN

Für viele LehrerInnen ist dieses Unterrichtsfach der 3. und 4. Klasse eine Herausforderung, so dass es in den Evaluationsbogen sehr oft als Wunschthema für kommende Fortbildungsangebote genannt wird. Im Seminar möchten wir ausgehend von den Unterrichtszielen Stundenentwürfe schreiben und Material erarbeiten, das den Unterricht spannender macht und die Stundenvorbereitung erleichtert. Gleichzeitig soll gezeigt werden, wie die Inhalte fächerverbindend unterrichtet werden können. Zu relevanten und aktuellen Themen aus Kultur und Gesellschaft werden zentrale theoretische Grundlagen vorgestellt. Die TeilnehmerInnen sollen Antworten suchen auf die Fragen was?/wie?/warum?/wozu? wird in „Staatsbürgerkunde“ unterrichtet.

Mit Unterstützung des Instituts für Auslandsbeziehungen Stuttgart

Bürgerkunde und darüber hinaus

GS227

Educația civică la clasele primare

Referentin: Adriana Hermann

Timișoara/Timișoara, 8.10.2010, FR 9.00-16.00 Uhr

20 TN

Für viele LehrerInnen ist dieses Unterrichtsfach der 3. und 4. Klasse eine Herausforderung, so dass es in den Evaluationsbogen sehr oft als Wunschthema für kommende Fortbildungsangebote genannt wird. Im Seminar möchten wir ausgehend von den Unterrichtszielen Stundenentwürfe schreiben und Material erarbeiten, das den Unterricht spannender macht und die Stundenvorbereitung erleichtert. Gleichzeitig soll gezeigt werden, wie die Inhalte fächerverbindend unterrichtet werden können. Zu relevanten und aktuellen Themen aus Kultur und Gesellschaft werden zentrale theoretische Grundlagen vorgestellt. Die TeilnehmerInnen sollen Antworten suchen auf die Fragen was?/wie?/warum?/wozu? wird in „Staatsbürgerkunde“ unterrichtet.

Mit Unterstützung des Instituts für Auslandsbeziehungen Stuttgart

Bürgerkunde und darüber hinaus

GS228

Educația civică la clasele primare

Referentin: Adriana Hermann

Reschitza/Reșița, 9.10.2010, SA 9.00-16.00 Uhr

12 TN

Für viele LehrerInnen ist dieses Unterrichtsfach der 3. und 4. Klasse eine Herausforderung, so dass es in den Evaluationsbogen sehr oft als Wunschthema für kommende Fortbildungsangebote genannt wird. Im Seminar möchten wir ausgehend von den Unterrichtszielen Stundenentwürfe schreiben und Material erarbeiten, das den Unterricht spannender macht und die Stundenvorbereitung erleichtert. Gleichzeitig soll gezeigt werden, wie die Inhalte fächerverbindend unterrichtet werden können. Zu relevanten und aktuellen

Themen aus Kultur und Gesellschaft werden zentrale theoretische Grundlagen vorgestellt. Die TeilnehmerInnen sollen Antworten suchen auf die Fragen was?/wie?/warum?/wozu? wird in „Staatsbürgerkunde“ unterrichtet.

Mit Unterstützung des Instituts für Auslandsbeziehungen Stuttgart

Bürgerkunde und darüber hinaus

GS229

Educația civică la clasele primare

Referentin: Adriana Hermann

Kronstadt/Brașov, 30.10.2010, SA 9.00-16.00 Uhr

24 TN

Für viele LehrerInnen ist dieses Unterrichtsfach der 3. und 4. Klasse eine Herausforderung, so dass es in den Evaluationsbogen sehr oft als Wunschthema für kommende Fortbildungsangebote genannt wird. Im Seminar möchten wir ausgehend von den Unterrichtszielen Stundenentwürfe schreiben und Material erarbeiten, das den Unterricht spannender macht und die Stundenvorbereitung erleichtert. Gleichzeitig soll gezeigt werden, wie die Inhalte fächerverbindend unterrichtet werden können. Zu relevanten und aktuellen Themen aus Kultur und Gesellschaft werden zentrale theoretische Grundlagen vorgestellt. Die TeilnehmerInnen sollen Antworten suchen auf die Fragen was?/wie?/warum?/wozu? wird in „Staatsbürgerkunde“ unterrichtet.

Mit Unterstützung des Instituts für Auslandsbeziehungen Stuttgart

Bürgerkunde und darüber hinaus

GS230

Educația civică la clasele primare

Referentin: Adriana Hermann

Sathmar/Satu Mare, 12.11.2010, FR 9.00-16.00 Uhr

20 TN

Für viele LehrerInnen ist dieses Unterrichtsfach der 3. und 4. Klasse eine Herausforderung, so dass es in den Evaluationsbogen sehr oft als Wunschthema für kommende Fortbildungsangebote genannt wird. Im Seminar möchten wir ausgehend von den Unterrichtszielen Stundenentwürfe schreiben und Material erarbeiten, das den Unterricht spannender macht und die Stundenvorbereitung erleichtert. Gleichzeitig soll gezeigt werden, wie die Inhalte fächerverbindend unterrichtet werden können. Zu relevanten und aktuellen Themen aus Kultur und Gesellschaft werden zentrale theoretische Grundlagen vorgestellt. Die TeilnehmerInnen sollen Antworten suchen auf die Fragen was?/wie?/warum?/wozu? wird in „Staatsbürgerkunde“ unterrichtet.

Mit Unterstützung des Instituts für Auslandsbeziehungen Stuttgart

Bürgerkunde und darüber hinaus

GS231

Educația civică la clasele primare

Referentin: Adriana Hermann

Klausenburg/Cluj-Napoca, 13.11.2010, SA 9.00-16.00 Uhr

12 TN

Für viele LehrerInnen ist dieses Unterrichtsfach der 3. und 4. Klasse eine Herausforderung, so dass es in den Evaluationsbogen sehr oft als Wunschthema für kommende Fortbildungsangebote genannt wird. Im Seminar möchten wir ausgehend von den Unterrichtszielen Stundenentwürfe schreiben und Material erarbeiten, das den Unterricht spannender macht und die Stundenvorbereitung erleichtert. Gleichzeitig soll gezeigt werden, wie die Inhalte fächerverbindend unterrichtet werden können. Zu relevanten und aktuellen Themen aus Kultur und Gesellschaft werden zentrale theoretische Grundlagen vorgestellt. Die TeilnehmerInnen sollen Antworten suchen auf die Fragen was?/wie?/warum?/wozu? wird in „Staatsbürgerkunde“ unterrichtet.

Mit Unterstützung des Instituts für Auslandsbeziehungen Stuttgart

Bürgerkunde und darüber hinaus

GS232

Educația civică la clasele primare

Referentin: Adriana Hermann

Hermannstadt/Sibiu, 19.11.2010, FR 9.00-16.00 Uhr, **22.11.2010**, MO 9.00-16.00 Uhr

Jeweils 15 TN

Für viele LehrerInnen ist dieses Unterrichtsfach der 3. und 4. Klasse eine Herausforderung, so dass es in den Evaluationsbogen sehr oft als Wunschthema für kommende Fortbildungsangebote genannt wird. Im Seminar möchten wir ausgehend von den Unterrichtszielen Stundenentwürfe schreiben und Material erarbeiten, das den Unterricht spannender macht und die Stundenvorbereitung erleichtert. Gleichzeitig soll gezeigt werden, wie die Inhalte fächerverbindend unterrichtet werden können. Zu relevanten und aktuellen Themen aus Kultur und Gesellschaft werden zentrale theoretische Grundlagen vorgestellt. Die TeilnehmerInnen sollen Antworten suchen auf die Fragen was?/wie?/warum?/wozu? wird in „Staatsbürgerkunde“ unterrichtet.

Sächsische Volkstänze/Flötenkurs - 1. Teil

KIGA131

Dansuri populare săsești/Curs de flaut – partea I

Referentin: Gertraud Nowak, NN

Hermannstadt/Sibiu, 15.01.2011, SA 9.00-13.00 Uhr

16 TN

Dieser Tanzkurs wendet sich an Erzieherinnen/LehrerInnen, die Wert darauf legen, den Kindern Traditionen zu vermitteln.

Im Flötenkurs sollen die Erzieherinnen/LehrerInnen ihre Kompetenzen im Blockflöten-Spielen verbessern.

Sächsische Volkstänze/Flötenkurs - 2. Teil

KIGA132

Dansuri populare săsești/Curs de flaut – partea a II-a

Referentin: Gertraud Nowak, NN

Hermannstadt/Sibiu, 22.01.2011, SA 9.00-13.00 Uhr

16 TN

Dieser Tanzkurs wendet sich an Erzieherinnen/LehrerInnen, die Wert darauf legen, den Kindern Traditionen zu vermitteln.

Im Flötenkurs sollen die Erzieherinnen/LehrerInnen ihre Kompetenzen im Blockflöten-Spielen verbessern.

Sächsische Volkstänze/Flötenkurs - 3. Teil

KIGA133

Dansuri populare săsești/Curs de flaut – partea a III-a

Referentin: Gertraud Nowak, NN

Hermannstadt/Sibiu, 29.01.2011, SA 9.00-13.00 Uhr

16 TN

Dieser Tanzkurs wendet sich an Erzieherinnen/LehrerInnen, die Wert darauf legen, den Kindern Traditionen zu vermitteln.

Im Flötenkurs sollen die Erzieherinnen/LehrerInnen ihre Kompetenzen im Blockflöten-Spielen verbessern.

Mit Unterstützung des Instituts für Auslandsbeziehungen Stuttgart

Musik in und außerhalb der Schule

GS233

Muzică în școală și în afara ei

Referentin: Adriana Hermann

Hermannstadt/Sibiu, 10.-12.03.2011, Beginn DO 17.00 Uhr, Ende SA 14.00 Uhr

15 TN

Zentrales Thema des Seminars ist die Unterrichtspraxis: Die Lehrer werden sich ausgehend von den Lehrplänen mit dem eigenen musikalischen Wissen und Können und mit der Didaktik dieses Faches befassen. Außerdem werden Möglichkeiten vorgestellt, außerhalb der Schule Musik zu erleben und für sich selbst zu entdecken.

Mit Unterstützung des Instituts für Auslandsbeziehungen Stuttgart

Musik in und außerhalb der Schule

GS234

Muzică în școală și în afara ei

Referentin: Adriana Hermann

Hermannstadt/Sibiu, 24.-26.03.2011, Beginn DO 17.00 Uhr, Ende SA 14.00 Uhr

15 TN

Zentrales Thema des Seminars ist die Unterrichtspraxis: Die Lehrer werden sich ausgehend von den Lehrplänen mit dem eigenen musikalischen Wissen und Können und mit der Didaktik dieses Faches befassen. Außerdem werden Möglichkeiten vorgestellt, außerhalb der Schule Musik zu erleben und für sich selbst zu entdecken.

Mit Unterstützung des Instituts für Auslandsbeziehungen Stuttgart

Musik in und außerhalb der Schule

GS235

Muzică în școală și în afara ei

Referentin: Adriana Hermann

Hermannstadt/Sibiu, 31.03.-2.04.2011, Beginn DO 17.00 Uhr, Ende SA 14.00 Uhr

15 TN

Zentrales Thema des Seminars ist die Unterrichtspraxis: Die Lehrer werden sich ausgehend von den Lehrplänen mit dem eigenen musikalischen Wissen und Können und mit der Didaktik dieses Faches befassen. Außerdem werden Möglichkeiten vorgestellt, außerhalb der Schule Musik zu erleben und für sich selbst zu entdecken.

Mit Unterstützung der Donaueschwbischen Kulturstiftung des Landes Baden-Württemberg

Theater in der Grundschule

TH007

Teatrul în clasele primare

Referentin: Ulrike Lück

Schässburg/Sighișoara, 26.-28.11.2010, Beginn FR 17.30 Uhr, Ende SO 12.00 Uhr
15 TN

Von der Geschichte zum Theaterstück, vom Text zum Spiel – es gibt im Seminar eine Auswahl von Übungen, die für die Theaterarbeit mit Grundschulern hilfreich sind.

Weitere Veranstaltungen

Veranstaltet von der Schulkommission des Siebenbürgenforums (DFDS)

20. Siebenbürgischer Lehrertag

WV015

Ziua dascălului transilvănean, ediția a XX-a

Mediasch/Mediaș, 16.10.2010, SA 10.00-17.00 Uhr

Das Thema des diesjährigen Lehrtages ist „Fördern der Sprachkompetenz“. Eingeladen sind alle Kindergärtnerinnen, Lehrerinnen und Lehrer, die der deutschen Sprache mächtig sind.

5. Internationaler Banater Lehrertag

WV016

Ziua dascălului bănățean, ediția a V-a

Temeswar/Timișoara, 23.10.2010

Motto 2010: „Sprechen, Lesen und Schreiben. Kompetenzförderung in einem für Europa offenen Unterricht“

Der „5. Internationaler Banater Lehrertag“ ist auch in diesem Jahr wieder Tag der Begegnung von deutschsprachigen Pädagoginnen und Pädagogen aus verschiedenen Ländern.

Nach einem Impulsreferat im Saal des Adam-Müller-Guttenbrunn-Hauses bilden sich Themengruppen, zu denen man sich vorher angemeldet hat. Im abschließenden Plenum werden die Ergebnisse des Tages vorgestellt.

Die Anmeldung zum Lehrertag ist auch gruppenweise möglich und sollte telefonisch unter 0256-201885 an der Nikolaus-Lenau-Schule in Temeswar bis zum 18. September 2010 erfolgen.

Österreichisches Sprachdiplom

WV017

Examenul pentru obținerea diplomei austriace de limbă germană

Organisatorinnen: Tita Mihaiu (Hermannstadt), Ana Bobu (Temeswar und Arad)

Hermannstadt/Sibiu, 20.11.2010

Temeswar/Timișoara, 09.04.2011

Arad/Arad, 30.04.2011

Leseprojekt für die dritten Klassen in Hermannstadt

WV019

Proiect de citire pentru clasele a treia din Sibiu

Organisatorinnen: Monika Hay, Manuela Vrancea

Leseabende in Hermannstadt/Sibiu am: 15.-16.03.2011

Wie schon in den Vorjahren soll im Schuljahr 2010/2011 ein Leseprojekt in deutscher Sprache für die Hermannstädter Schüler der 3. Klassen durchgeführt werden. Dazu gehören: Vorlesebesuche in den Klassen, Besuche in einer Bibliothek, produktorientiertes Arbeiten. Am Leseabend stellen die Kinder Ergebnisse ihrer Arbeit vor. Details dazu werden im Dezember 2010 bekannt gegeben.

Mit Unterstützung des Hauses des Deutschen Ostens München

15. Grundschul-Theatertag

TH008

Festivalul național de teatru pentru clasele primare, ediția a XV-a

Organisatorin: Adriana Hermann

Hermannstadt/Sibiu, 14.05.2011, SA 10.00-17.00 Uhr

6 Schulklassen

„15 ... gingen eines Tages in den Wald/die Welt/...“ Zu diesem Satz sollen sich die teilnehmenden Klassen für den 15. Theaterstag eine Geschichte ausdenken und sie szenisch darstellen. Anmeldungen ab dem 1. Oktober auf der Webseite des ZfL. Für Lehrer, die nicht mit ihren Schülern an der Veranstaltung teilnehmen können, besteht die Möglichkeit, als Zuschauer dabei und an der Nachbesprechung beteiligt zu sein.

Terminplanung Grundschule nach Ortschaften

Veranstaltungsort	Seminar	Datum
Arad/Arad	GS226 Staatsbürgerkunde	7.10.2010
Hermannstadt/Sibiu	GS232 Staatsbürgerkunde	19., 22.11.2010
	KIGA131 Sächsische Volkstänze; Flötenkurs	15.01.2011
	KIGA132 Sächsische Volkstänze; Flötenkurs	22.01.2011
	KIGA133 Sächsische Volkstänze; Flötenkurs	29.01.2011
	GS233 Musik	10.-12.03.2011
	WV019 Leseprojekt	15., 16.03.2011
	GS234 Musik	24.-26.03.2011
	GS235 Musik	31.03.-2.04.2011
	TH008 Grundschul-Theatertag	14.05.2011
	GS236 Block-Fortbildung	14.-22.06.2011
Klausenburg/Cluj-Napoca	GS231 Staatsbürgerkunde	13.11.2010
Kronstadt/Braşov	GS229 Staatsbürgerkunde	30.10.2010
Mediasch/Mediaş	WV015 Siebenbürgischer Lehrertag	16.10.2010
Reschitza/Reşiţa	GS228 Staatsbürgerkunde	9.10.2010
Sathmar/Satu Mare	GS230 Staatsbürgerkunde	12.11.2010
Schässburg/Sighişoara	GS225 Staatsbürgerkunde	2.10.2010
	TH007 Theater	26.-28.11.2010
Temeswar/Timişoara	GS227 Staatsbürgerkunde	8.10.2010
	WV016 Banater Lehrertag	23.10.2010

Gymnasium-Lyzeum

Gimnaziu-liceu

Deutsch

Limba germană

Akkreditiertes Programm „Unterricht in deutscher Sprache“: 89 St., 25 Kreditpunkte

Program acreditat „Învățământ în limba germană“: 89 ore, 25 credite transferabile

Die Seminare sind nach dem Datum geordnet.

Webquests für DaF

DT370

Webquest pentru limba germană ca limbă străină

Referentin: Tita Mihaiu

Hermannstadt/Sibiu, erster Dienstag im Monat, 15.00-17.00 Uhr

6 TN

Das Seminar richtet sich an interessierte DaF-LehrerInnen, die ihr Material gerne strukturieren, organisieren und es auch anderen Lehrern zur Verfügung stellen möchten. Schwerpunktthemen des DaF-Lehrplanes sollen in Webquestform gebracht werden. Das Erproben der Webquest wir im Blog dokumentiert.

Webquests für DaM (Gymnasium)

DT371

Webquest pentru limba germană maternă – gimnaziu

Referentin: Tita Mihaiu

Hermannstadt/Sibiu, zweiter Dienstag im Monat, 09.00 - 12.00 Uhr

6 TN

Das Seminar richtet sich an interessierte DaM-LehrerInnen, die ihr Material gerne strukturieren, organisieren und es auch anderen Lehrern zur Verfügung stellen möchten. Schwerpunktthemen des DaM-Lehrplanes der Klassen 5-8 sollen in Webquestform gebracht werden. Das Erproben der Webquest wir im Blog dokumentiert.

Webquests für DaM (Lyzeum)

DT372

Webquest pentru limba germană maternă – liceu

Referentin: Tita Mihaiu

Hermannstadt/Sibiu, dritter Dienstag im Monat, 15.00-17.00 Uhr

6 TN

Das Seminar richtet sich an interessierte DaM-LehrerInnen, die ihr Material gerne strukturieren, organisieren und es auch anderen Lehrern zur Verfügung stellen möchten. Schwerpunktthemen des DaM-Lehrplanes der Klassen 9-12 sollen in Webquestform gebracht werden. Das Erproben der Webquest wird im Blog dokumentiert.

PASCH-Seminar für DSD-Schulen in Rumänien

DT373

Seminar PASCH pentru școli DSD din România

Referenten: Dr. Rolf Willaredt, Hubert Gronen

Eingeladen sind: Christiane Cosmatu (Rumänisches Bildungsministerium, MECTS)

Sorin Girumescu (Rumänisches Bildungsministerium, MECTS)

ein Vertreter der deutschen Auslandsvertretung (AV)

Mediasch/Mediaș, 01.-04.09.2010, Beginn MI 17.00 Uhr, Ende SA 14.00 Uhr

Die zum Schuljahr 2010/2011 neu entsandten Lehrkräfte erfahren am ersten Tag des Seminars wichtiges zur Landeskunde und zum Schulwesen unter Mitwirkung des rumänischen Ministeriums. Ein Vertreter der deutschen Auslandsvertretung steht für spezifische Fragen zur Verfügung.

Das Seminar widmet sich ab Mittwoch 17 Uhr in seinem Schwerpunkt den Fragen einer sprachfördernden Unterrichtsgestaltung und der Vorbereitung der DSD-Prüfung. Nach einem Rückblick auf Projekte des vergangenen Schuljahres werden neue Projektthemen vorgestellt.

Impulse zum Lehrbuch Deutsch Klasse 10 für einem motivierenden Unterricht

DT374

Stagiu de formare pentru realizarea manualului de limba germană clasa a X-a

Referent: Dr. Rolf Willaredt

Temeswar/Timișoara, 23.-25.09.2010, Beginn DO 17.00 Uhr, Ende SA 15.00 Uhr

Im Zentrum des Seminars steht das neue Lehrbuch Deutsch Klasse 10. Die Seminarteilnehmer/-innen entwickeln mithilfe des Lehrbuchs einzelne Stunden und Unterrichtseinheiten, die sogleich im Unterricht ausprobiert werden. Grundlegend werden die Konzeption des Lehrbuchs und die eingearbeiteten Impulstechniken erläutert und diskutiert. Das Programm richtet sich auch nach den Wünschen der anwesenden Lehrer/-innen. Teilnahmebedingung ist die Anwesenheit in allen Seminarstunden.

Sprachfertigkeitsschulung

DT375

Metode de dezvoltare a competențelor lingvistice

Referenten: Anni Bobu, Wolfgang Mihăilescu

Drobeta-Turnu-Severin, 26.09.2010, 09.00 - 15.00 Uhr

10 TN

Grammatik und Wortschatz gehören zu den wesentlichen, „harten“ Lerninhalten der Sprachvermittlung, die das Fundament für jede Sprachaktivität darstellen. Die Vermittlung der grammatischen und lexikalischen Grundkompetenzen stellt den Lehrer vor spezifische, methodische und vor allem motivationelle Probleme. Denn allzu leicht stellt sich bei den Schülern Unbehagen ein, wenn es um „langweiliges“ Einüben grammatischer und lexikalischer Strukturen geht.

Regionalseminar der aus Deutschland entsandten

DT376

Lehrkräfte in Siebenbürgen*Seminar regional pentru profesorii din Germania*

Referent: Hubert Gronen

Michelsberg/Cisnădioara, 30.09-02.10.2010, Beginn DO 17.00 Uhr, Ende SA 16.00 Uhr

11 TN

In diesem turnusgemäßen Seminar werden jährlich wichtige Weichen für das laufende Schuljahr gestellt. Dazu gehören Planungen über die Fortbildungsbeteiligung sowie die Koordination überregionaler Projekte. Die Seminarteilnehmerinnen und Seminarteilnehmer bereiten für ihre multiplikatorische Tätigkeit die Etappen der kommenden DSD-Prüfung im Hinblick auf Projektmappen und schriftliche Prüfung vor; die DSD II Resultate 2010 werden ausgiebig analysiert und zum Anlass genommen, Verbesserungsmöglichkeiten zu eruieren.

Neue Medien im Deutschunterricht

DT377

Utilizarea mediilor moderne în predarea limbii germane

Referentin: Tita Mihaie

Mediasch/Mediaș, 30.09-02.10.2010, Beginn DO 17.00 Uhr, Ende SA 16.00 Uhr

20 TN

Dieses Seminar richtet sich an DeutschlehrerInnen, die sich einarbeiten möchten in die Nutzung digitaler Medien für den Deutschunterricht. Schwerpunkte des Seminars: Tipps und Tricks zur Power-Point-Erstellung, online PC-Werkzeuge, Blog und Webquest erstellen und für den Unterricht adaptieren.

**Regionalseminar der aus Deutschland entsandten
Lehrkräfte in Nord- und West-Rumänien**

DT378

Seminar regional pentru profesorii din Germania

Referent: Dr. Rolf Willaredt

Temeswar/Timișoara, 02.-04.10.2010, Beginn SA 17.00 Uhr, Ende MO 13.00 Uhr
8 TN

In diesem turnusgemäßen Seminar werden jährlich wichtige Weichen für das laufende Schuljahr gestellt. Dazu gehören Planungen über die Fortbildungsbeteiligung sowie die Koordination überregionaler Projekte. Die Seminarteilnehmerinnen und Seminarteilnehmer bereiten für ihre multiplikatorische Tätigkeit die Etappen der kommenden DSD-Prüfung im Hinblick auf die Kompetenzteile der DSD-Prüfung vor. Im Zentrum der Aufmerksamkeit steht diesmal die Förderung der Schreibkompetenz.

Sprachfertigkeitsschulung

DT379

Metode de dezvoltare a competențelor lingvistice

Referentinnen: Anni Bobu, Enikő Hegető

Neustadt/Baia-Mare, 08.10.2010, 12.00 - 18.00 Uhr
14 TN

Grammatik und Wortschatz gehören zu den wesentlichen, „harten“ Lerninhalten der Sprachvermittlung, die das Fundament für jede Sprachaktivität darstellen. Die Vermittlung der grammatischen und lexikalischen Grundkompetenzen stellt den Lehrer vor spezifische, methodische und vor allem motivationelle Probleme. Denn allzu leicht stellt sich bei den Schülern Unbehagen ein, wenn es um „langweiliges“ Einüben grammatischer und lexikalischer Strukturen geht.

Methodentraining

DT380

Exersarea unor metode noi în predarea Limbii Germane moderne

Referent: Anni Bobu, Enikő Hegető

Sathmar/Satu-Mare, 9.10.2010, 09.00 - 15.00 Uhr
15-18 TN

Das Seminar wendet sich vor allem an die jungen Lehrer, die weniger Erfahrung im Unterricht haben, aber auch an jene Lehrer, die trotz mehrerer Erfahrung, geneigt sind Abwechslung in ihren Unterricht zu bringen

„Erzähle – wem das Wort gegeben“

DT381

Să povestească cel, căruia i s-a dat cuvântul

Referent: Hubert Gronen

Hermannstadt/Sibiu, 14.10.2010, Beginn DO 09.00 Uhr, Ende DO 17.00 Uhr
25 TN & 55 Besucher

Teilnahme nur auf Einladung. Besucher sind herzlich willkommen. Um Anmeldung unter www.zfl.ro wird gebeten, um die räumliche Kapazität der Aula des Brukenthal-Lyzeums in Hermannstadt bemessen zu können.

Grammatik im DaF-Unterricht

DT382

Gramatica în predarea limbii germane ca limbă modernă

Referentin: Anni Bobu

Großwardein/Oradea, 16.10.2010, 09.00 - 15.00 Uhr

14 TN

Wie können im Unterricht der Grammatik, die hierzulande immer noch das Steckenpferd vieler Deutschlehrer ist, moderne Methoden Eingang finden? Wie werden grammatische Strukturen lerneradäquat angeboten? Die Vermittlung grammatischer Kenntnisse ist immer kontext- und situationsgebunden und erfordert entsprechende Übungsformen

DSD-Prüfertraining für Prüfungskommissionen in Nord- und West-Rumänien

DT383

Seminar pentru pregătirea examinatorilor DSD

Referenten: Dr. Rolf Willaredt, Sabine Fischer, Thilo Herberholz

Temeswar/Timișoara, 21.-23.10.2010, Beginn DO 16.00 Uhr, Ende SA 15.00 Uhr

25 TN

Dieses Seminar dient als Vorbereitung zur DSD-Prüfung. Dabei steht die schriftliche Prüfung genauso im Blick wie die Vorbereitung der Kommissionen zur mündlichen Prüfung, die ebenfalls im Dezember stattfinden wird. Deutschlehrer/-innen, die eine 11. Klasse zur DSD-Prüfung 2011/2012 führen, sind eingeladen, um ihren Unterricht längerfristig DSD-orientiert anlegen zu können. Pilotprüfungen werden wir videogestützten Analysen unterziehen. Dazu diskutieren wir Inhalt und Form von Projektmappen und Präsentationsformen. Einen eigenen Seminarpunkt stellen Frage- oder Impulstechniken durch die Prüfer/-innen im Prüfungsverlauf dar.

Der europäische Referenzrahmen

DT384

Cadrul european de referință

Referentinnen: Anni Bobu, Gertrude Steiner

Reschitz/Reșița, 23.10.2010, 09.00 - 15.00 Uhr

18 TN

Ziel des Seminars ist die Sicherstellung eines angemessenen Umgangs mit den Anforderungen des Europäischen Referenzrahmens, anhand dessen die Curricula erstellt und die Lernenden bewertet werden. Außerdem beabsichtigt das Seminar den Lehrenden eine Hilfe in der einheitlichen Einstufung der Lernenden zu sein.

DSD-Schriftliche Kommunikation

DT385

Comunicarea scrisă

Referent: Hubert Gronen

Mediasch/Mediaș, 04.-06.11.2010, Beginn DO 17.00 Uhr, Ende SA 15.00 Uhr
35TN

Anhand von korrigierten Schülerarbeiten werden die TN versuchen, die Ergebnisse von SK im DSD II 2010 nachzuvollziehen und Strategien entwickeln, wie die SchülerInnen in den letzten vier Wochen vor der schriftlichen DSD II Prüfung im Dezember 2010 vor dem Hintergrund der gewonnenen Erkenntnisse noch besser vorbereitet werden können.

Themen werden auf ihre Tauglichkeit überprüft, relevante Wortschatzlisten (Besprechungsvokabular von Schaubildern / Satzverbindungen, kontrastierende Lexeme, etc) werden erarbeitet. Falls möglich folgt ein realer SK-Durchgang mit SchülerInnen des S.L. Roth Lyzeums in Mediasch.

Der europäische Referenzrahmen

DT386

Cadrul european de referință

Referentinnen: Anni Bobu, Hilde Draica

Arad/Arad, 6.11.2010, 09.00 - 15.00 Uhr
20 TN

Ziel des Seminars ist die Sicherstellung eines angemessenen Umgangs mit den Anforderungen des Europäischen Referenzrahmens, anhand dessen die Curricula erstellt und die Lernenden bewertet werden. Außerdem beabsichtigt das Seminar den Lehrenden eine Hilfe in der einheitlichen Einstufung der Lernenden zu sein.

**DFU-DSD-Medien-Seminar zu „Stadt, Land, Fluss.“
Deutsch zu Umwelt und Natur“**

DT387

Utilizarea mediilor exemplificată prin parcurgerea temei „Orașe, țări, râuri. Limba germană: despre mediu și natură“

Referent: Dr. Rolf Willaredt

Mediasch und Temeswar /Mediaș și Timișoara, 11.-13.11.2010,
Beginn DO 17.00 Uhr, Ende SA 15.00 Uhr
60TN

Dieses DSD-DFU-Seminar ist die schulpraktische schüleraktivierende erste Etappe des internationalen Projekts. In einzelnen Arbeitsgruppen erarbeiten Schüler/-innen und Lehrer/-innen gemeinsam Einzelaspekte innerhalb des Rahmenthemas. In Reflexionsphasen beleuchten die Seminarteilnehmer/-innen den Unterrichtsprozess und die Ergebnisse im Vorausblick auf die Sprachförderung und die Kompetenzentwicklung auch hinsichtlich der DSD-Vorbereitung. Die Ergebnisse werden zugleich medienwirksam aufbereitet. Hierin entstehen Medienformate auf der Basis aller Kompetenzen des DSD: Schriftliche Kommunikation, Leseverstehen, Hörverstehen und mündliche Kommunikation.

Ein anderes wichtiges Ziel ist es, das Rahmenthema im jeweiligen Fach-Lehrplan zu verankern. Die unmittelbare menschliche Umwelt in Stadt und Land bietet ungezählte Ausgangspunkte für einzelne Projektthemen. Im Zentrum stehen sowohl ökologische als auch soziale Themen.

Problemorientierte Fragestellungen knüpfen sich an die Verhaltens- und Lebensweisen von uns einzelnen Menschen angesichts wichtiger Zukunftsfragen. Sachtexte und Lerngänge bei Kläranlagen, Müllkippen und Verkehrsämtern z.B. erweitern den Erfahrungs- und deutschen Sprachhorizont.

Der Naturbegriff stellt sich über die menschliche Umwelt hinaus umfassender dar. Hier geben die Literatur und die Kunst große Betätigungsfelder ab.

Vom Rahmenthema „Stadt, Land, Fluss. Deutsch zu Umwelt und Natur“ aus führen Wege in alle Fächer. Fächerübergreifende Zusammenarbeit ist daher erwünscht. Im Seminar wird geklärt, wie die einzelnen Themen literarisch oder naturwissenschaftlich vertieft werden können, um Projektmappen und Präsentationen zu entwickeln und zu gestalten.

Die im Medienseminar entstehenden Produkte werben in den Klassen und Schulen zur Teilnehmer/-innen zur für die Projektteilnahme im zweiten Schulhalbjahr. Beim Präsentationsseminar von So, 10. – Mi, 13. April 2011 in Mediasch werden alle Ergebnisse des Gesamtprojekts zusammengetragen.

Arbeit an und mit Texten

DT388

Tehnici de lucru cu texte

Referentinnen: Anni Bobu, Regine Muszilek

Temeswar/Timișoara, 13.11.2010, 09.00 - 15.00 Uhr

25 TN

Schwerpunkt des Seminars bildet der Umgang mit verschiedenen Textsorten und deren Einsatz im Unterricht. Verschiedene Techniken zum Verständnis auf Satz- und Textebene runden das Seminar ab.

Prüfertraining DSD MK 1+2

DT389

Seminar pentru pregătirea examenatorilor

Referenten: Hubert Gronen, Helmine Pop, Frieder Seidel, Petra Klammer, Michael Kautz

Mediasch/Mediaș, 18.-20.11.2010, Beginn DO 16.00 Uhr, Ende SA 15.00 Uhr

35 TN

Das Seminar beinhaltet MK 1+2 der DSD Stufenprüfung B2/C1. Anhand von Prüfungsfilmen, Bewertungskriterien und Einzelthemen zu MK1 + MK2 werden Erfahrungen aus dem Jahrgang 2010 thematisiert und die TN auf die Prüfung 2011 (Stufenprüfung) vorbereitet.

Neue Medien im Unterricht

DFU412

Utilizarea mediilor moderne în predarea limbii germane

Referenten: Tita Mihaiu, Marius Goșa

Mediasch/Mediaș, 25.-27.11.2010, Beginn DO 17.00 Uhr, Ende SA 14.00 Uhr

15 TN

Dieses Seminar richtet sich an Deutsch- und DFU-LehrerInnen, die sich einarbeiten möchten in die Nutzung digitaler Medien für den Unterricht. Schwerpunkte des Seminars: Tipps und Tricks zur Power-Point-Erstellung, online PC-Werkzeuge, Blog und Webquest erstellen und für den Unterricht adaptieren.

Förderung der Sprachkompetenz im deutschsprachigen Fachunterricht der Klassen 5-12

DT390

Dezvoltarea competențelor lingvistice la materiile de specialitate

Referenten: Gerold Hermann, Adriana Hermann, Hubert Gronen

Hermannstadt/Sibiu, 01.12.2010, 9.00 - 17.00 Uhr

25 TN

Ausgehend von den Vorgaben der Lehrpläne der Klassen 5-12 soll anhand von Texten und Aufgaben aus den Lehrbüchern gezeigt werden, wie Lehrer durch bewusste Unterrichtsplanung und -gestaltung im deutschsprachigen Fachunterricht den Erwerb von Sprachkompetenzen fördern können. Im Blickfeld sollen hauptsächlich die Anforderungen des Bereichs schriftliche Kommunikation (SK) der Prüfung für das Sprachdiplom (DSD) stehen.

Projektunterricht

DT391

Metoda proiectului

Referentin: Tita Mihaiu

Hermannstadt/Sibiu, 03-04.12.2010, Beginn FR 17.00 Uhr, Ende SA 14.00 Uhr

25 TN

Das Seminar richtet sich an junge DeutschlehrerInnen des Kreises Hermannstadt und an alle, die sich für das Thema Projekte im Unterricht interessieren. Es bietet die Möglichkeit, diese Methode näher kennen zu lernen und sie kritisch zu reflektieren. Es sollen Themen gesammelt und Pläne erstellt werden, die nach dem Seminar allen zur Verfügung stehen. Im Anschluss an das Seminar sollen durchgeführte Projekte einer Partnerklasse präsentiert werden.

Die Rucksackbibliothek

DT392

Literatura pentru copii și tineret

Referentinnen: Anni Bobu, Regine Muszilek

Temeswar/Timișoara, 15.01.2011, 09.00 - 15.00 Uhr

18 TN

Wie kann man die Schüler zum Lesen bewegen? Das Projekt der Rucksackbibliothek wurde bei der Landesphase der DaF-Olympiade mehrfach erfolgreich eingesetzt und hat Schule gemacht. Das Seminar versucht den Teilnehmern die Methode der Rucksackbibliothek näher zu bringen.

Sprache, Sprechen, Versprecher

DT393

Limba, limbaj, greșeli involuntare

Referentin: Tita Mihaiu

Mediasch/Medias, 20.-22.01.2011, Beginn DO 17.00 Uhr, Ende SA 14.00 Uhr

15 TN

Welche Sprache spreche ich in der Schule? In welcher Sprache lese ich? Wie oft suche ich nach einem Wort? Habe ich meine Deutschkenntnisse in der letzten Zeit getestet? Was kann ich verbessern? Das Seminar möchte den Lehrern eine Reflexion über die Unterrichtssprache ermöglichen. Es bietet die Möglichkeit die Deutschkenntnisse zu aktualisieren, Interferenzen zu erkennen und deren Einfluss auf die Sprache zu kommentieren. Es werden auch Werkzeuge für das Organisieren und Strukturieren des Lernens vorgestellt.

DSD „Neues aus Köln“

DT394

Seminar pentru pregătirea examenului de limbă germană

Referenten: Hubert Gronen, Monika Nienaber, Dr. Rolf Willaredt

Mediasch/ Mediaș, 24.-26.02.2011, Beginn DO 17.00 Uhr, Ende SA 15.00 Uhr,
35 TN

Die drei Fachberater berichten über die im Januar bzw. im Februar in Köln stattgefundene Tagung und liefern die neuesten Informationen über das DSD und ihre Auswirkungen auf die praktische Arbeit vor Ort; ferner werden neue Projekte in ihrem jeweiligen Stadium zur Sprache kommen.

Die Seminarinhalte richten sich nach den neuesten Informationen der ZfA, werden aber auf jeden Fall einen konkreten DSD-Bezug haben.

„Wie plane ich eine Unterrichtsstunde?“

DT395

Planificarea unei unități de învățare

Referent: Hubert Gronen, Michael Kautz, Frieder Seidel

Mediasch/ Mediaș, 17.-19.03.2011, Beginn DO 17.00 Uhr, Ende SA 15.00 Uhr
20 TN

An Beispielen sollen die unterschiedlichen Parameter, die die Planung einer Unterrichtsstunde beinhalten, analysiert und besprochen werden. In GA werden die TN dann fiktive Stunden planen und die Interrelation der Parameter den übrigen TN erläutern. Wenn möglich sollen an einer Hermannstädter Schule eine bzw. zwei Stunden real abgehalten und nach besprochen werden.

Das Sprachenportfolio

DT396

Portofoliu de limbă străină

Referentinnen: Anni Bobu, Hilde Draica

Arad/Arad, 19.03.2011, 09.00 - 15.00 Uhr
20 TN

Ausgehend vom Europäischen Referenzrahmen wird jeder Schüler sein eigenes Sprachenportfolio erstellen. Das Seminar beschäftigt sich mit den Kriterien, die bei der Erstellung des Portfolios beachtet werden müssen.

Film und Kurzfilm im Unterricht

DT397

Filme de lung și scurt metraj în procesul instructiv-educativ

Referentin: Tita Mihaiu

Mediasch/Mediaș, 24.-26.03.2011, Beginn DO 17.00 Uhr, Ende SA 14.00 Uhr
20 TN

Das Seminar bietet einen Überblick über deutschsprachige Spielfilme, die sich generell für den Unterricht eignen und ermöglicht einen Erfahrungsaustausch zum Einsatz der Filme im Unterricht. Einen weiteren Schwerpunkt stellen die Methoden beim Einsatz des Films dar. In Kleingruppen werden Unterrichtsprojekte mit methodischen Schwerpunkten zum Filmeinsatz entwickelt.

Die Rucksackbibliothek

DT398

Literatura pentru copii și tineret

Referentinnen: Anni Bobu, Gertrude Steiner

Karanesbesch/Caransebeș, 26.03.2011, 09.00 - 15.00 Uhr
25 TN

Wie kann man die Schüler zum Lesen bewegen? Das Projekt der Rucksackbibliothek wurde bei der Landesphase der DaF-Olympiade mehrfach erfolgreich eingesetzt und hat Schule gemacht. Das Seminar versucht den Teilnehmern die Methode der Rucksackbibliothek näher zu bringen.

Film und Kurzfilm im Unterricht

DT399

Filme de lung și scurt metraj în procesul instructiv-educativ

Referentin: Tita Mihaiu

Mediasch/Mediaș, 07.-09.04.2011, Beginn DO 17.00 Uhr, Ende SA 14.00 Uhr
20 TN

Das Seminar bietet einen Überblick über deutschsprachige Spielfilme, die sich generell für den Unterricht eignen und ermöglicht einen Erfahrungsaustausch zum Einsatz der Filme im Unterricht. Einen weiteren Schwerpunkt stellen die Methoden beim Einsatz des Films dar. In Kleingruppen werden Unterrichtsprojekte mit methodischen Schwerpunkten zum Filmeinsatz entwickelt.

DFU-DSD-Präsentationsseminar zum internationalen

DT400

Projekt: „Stadt, Land, Fluss. Deutsch zu Umwelt und Natur“

Seminar de diseminare a proiectului internațional „Orașe, țări, râuri”.

Referent: Dr. Rolf Willaredt

Mediasch/ Mediaș, 10.-13.04.2011, Beginn SO 17.00 Uhr, Ende MI 14.00 Uhr
150 TN

Dieses DSD-DFU-Seminar ist die schüleraktivierende Schluss-Etappe dieses internationalen Projekts im Auftrag der Zentralstelle für Auslandsschulwesen (ZfA). Die Schüler/-innen präsentieren die Ergebnisse ihres Projektprozesses als Auszug in einem 15-Minuten-Beitrag.

Eingeladen sind Schülergruppen aus Partnerschulen, die nach einer schulinternen Erarbeitungs- und Präsentationsphase für einen 15-Minuten-Beitrag ausgewählt wurden. Maximal können 30 Lehrer/-innen und 120 Schüler/-innen an der Fortbildungsveranstaltung in Mediasch teilnehmen.

In Verlauf dieses Präsentationsseminars bearbeiten an den Nachmittagen einzelne Arbeitsgruppen einander unbekannter Schüler/-innen in deutscher Sprache gemeinsam neue Einzelaspekte (Miniprojekt) innerhalb des Rahmenthemas. In parallel laufenden Reflexionsphasen beleuchten die Lehrkräfte den Unterrichtsprozess im Gesamtprojekt und die Ergebnisse auch im Vorausblick auf die Sprachförderung und die Kompetenzentwicklung hinsichtlich der DSD-Prüfung.

Für eine nachfolgende Projektdokumentation sollten die präsentierten Ergebnisse als Text, Powerpoint-Präsentation, Bild, Hörsequenz oder Video auf einer DVD für die Seminarleitung festgehalten sein.

Die Fragen der Finanzierung im Einzelnen entscheiden sich im Februar 2011.

Der europäische Referenzrahmen

DT401

Cadrul european de referință

Referentin: Anni Bobu

Großwardein/Oradea, 16.04.2011, 09.00 - 15.00 Uhr
15 TN

Ziel des Seminars ist die Sicherstellung eines angemessenen Umgangs mit den Anforderungen des Europäischen Referenzrahmens, anhand dessen die Curricula erstellt und die Lernenden bewertet werden. Außerdem beabsichtigt das Seminar den Lehrenden eine Hilfe in der einheitlichen Einstufung der Lernenden zu sein.

Aufgaben und Übungsformen

DT402

Tipuri de exerciții și sarcini de lucru

Referentinnen: Anni Bobu, Enikő Hegető

Neustadt/Baia Mare, 20.05.2011, 12.00 - 18.00 Uhr
14TN

„Übung macht den Meister“ – Übungen und Aufgaben dienen der Festigung und Internalisierung erworbener Fertigkeiten und müssen auf das jeweilige Lernziel abgestimmt sein. Das Seminar möchte Einblicke in die Prinzipien der Übungsgestaltung und Übungsabläufe für einen kommunikativen Unterricht geben.

Projektarbeit im DaF-Unterricht

DT403

Metoda proiectului în predarea limbii germane ca limbă străină

Referentinnen: Anni Bobu, Enikő Hegető

Sathmar/Satu Mare, 21.05.2011, 09.00 - 15.00 Uhr
18 TN

Heutzutage wird immer öfters in allen Bereichen über Projekte gesprochen. Das Ziel dieses Seminars ist die Überbrückung des Schulalltags und die Annäherung zum Berufsleben. Der Weg, die Spuren, die man auf diesem Weg hinterlässt, laden zu einer neuen Spurensuche ein. Die Schritte, die zur Fertigstellung eines Projekts führen, sind für das „Unternehmen“ wichtig. Das Wann und Wie man Projektarbeit im Unterricht einplant und durchführt stehen im Vordergrund des Seminargeschehens.

Grammatik im DaF-Unterricht

DT404

Gramatica în predarea limbii germane ca limbă modernă

Referentin: Anni Bobu

Drobeta-Turnu-Severin, 28.05.2011, 09.00 - 15.00 Uhr
10 TN

Wie können im Unterricht der Grammatik, die hierzulande immer noch das Steckenpferd vieler Deutschlehrer ist, moderne Methoden Eingang finden? Wie werden grammatische Strukturen lerneradäquat angeboten? Die Vermittlung grammatischer Kenntnisse ist immer kontext- und situationsgebunden und erfordert entsprechende Übungsformen

Blockseminar

DT405

Stagiu de formare „Învățământ în limba germană“

Referentin: Tita Mihaiu, Freya Conesa, Stephan Ulrich, Dieter Kirsch

Hermannstadt/ Sibiu, 14.-22.06.2011, Beginn DI 15.00 Uhr, Ende MI 14.00 Uhr
25 TN

Mit dieser Veranstaltung soll den LehrerInnen die Möglichkeit geboten werden, im Laufe eines einzigen Schuljahres das Fortbildungsprogramm „Unterricht in deutscher Sprache“ von 89 Stunden (25 Kreditpunkte) zu absolvieren. Die TeilnehmerInnen werden sich mit der Theorie der Unterrichtspraxis befassen und konkret an Stundenentwürfen und Unterrichtsmaterial arbeiten. Details werden nach der Anmeldung (Anmeldeschluss 1. Februar 2011) bekannt gegeben.

Weitere Veranstaltungen

Veranstaltet von der Schulkommission des Siebenbürgenforums (DFDS)

20. Siebenbürgischer Lehrertag

WV015

Zina dascălului transilvănean, ediția a XX-a

Mediasch/Mediaș, 16.10.2010, SA 10.00-17.00 Uhr

Das Thema des diesjährigen Lehrertages ist „Fördern der Sprachkompetenz“. Eingeladen sind alle Kindergärtnerinnen, Lehrerinnen und Lehrer, die der deutschen Sprache mächtig sind.

5. Internationaler Banater Lehrertag

WV016

Zina dascălului bănățean, ediția a V-a

Temeswar/Timișoara, 23.10.2010

Motto 2010: „Sprechen, Lesen und Schreiben. Kompetenzförderung in einem für Europa offenen Unterricht“

Der „5. Internationaler Banater Lehrertag“ ist auch in diesem Jahr wieder Tag der Begegnung von deutschsprachigen Pädagoginnen und Pädagogen aus verschiedenen Ländern.

Nach einem Impulsreferat im Saal des Adam-Müller-Guttenbrunn-Hauses bilden sich Themengruppen, zu denen man sich vorher angemeldet hat. Im abschließenden Plenum werden die Ergebnisse des Tages vorgestellt.

Die Anmeldung zum Lehrertag ist auch gruppenweise möglich und sollte telefonisch unter 0256-201885 an der Nikolaus-Lenau-Schule in Temeswar bis zum 18. September 2010 erfolgen.

Österreichisches Sprachdiplom

WV017

Examenul pentru obținerea diplomei austriace de limbă germană

Organisatorinnen: Tita Mihaiu (Hermannstadt), Ana Bobu (Temeswar und Arad)

Hermannstadt/Sibiu, 20.11.2010

Temeswar/Timișoara, 09.04.2011

Arad/Arad, 30.04.2011

Schulleiter-Seminar

WV018

Seminar pentru directorii de unități școlare

Referenten: Hubert Gronen, Monika Nienaber, Dr. Rolf Willaredt

Michelsberg/Cisnădioara, 25.-27.11.2010, Beginn DO 17.00 Uhr, Ende SA 15.00 Uhr

Die drei Fachberater berichten den Schulleiter/innen der in allen drei FBK-Bereichen liegenden DSD-Schulen über die neuesten Entwicklungen beim DSD, bei PASCH, bei den Förderungsmöglichkeiten für rumänische Schüler/innen sowie über FBK-Projekte (Rückblick & Ausblick). Einige DSD-Schulen werden durch ihre jeweiligen Schulleiter/innen vorgestellt werden. Gemeinsam wird ein pädagogisches Thema erarbeitet und diskutiert werden.

Terminplanung Deutsch nach Ortschaften:

Veranstaltungsort	Seminarnummer	Datum
Arad	DT386	06.11.2010
	DT396	19.03.2011
Drobeta-Tr. Severin	DT375	26.09.2010
	DT404	28.05.2011
Großwardein/Oradea	DT382	16.10.2010
	DT401	16.04.2011
Hermannstadt/Sibiu	DT370	1. Dienstag im Monat
	DT371	2. Dienstag im Monat
	DT372	3. Dienstag im Monat
	DT381	14.10.2010
	DT390	01.12.2010
	DT391	03.-04.12.2010
Karansebesch/Caransebeș	DT398	26.03.2011
Mediasch/Mediaș	DT373	01.-04.09.2010
	DT377	30.-02.10.2010
	WV015	16.10.2010
	DT385	04.-06.11.2010
	DT387	11.-13.11.2010
	DT389	18.-20.11.2010
	DFU412	25.-27.11.2010
	DT393	20.-22.01.2011
	DT394	24.-26.02.2011
	DT395	17.-19.03.2011
	DT397	24.-26.03.2011
	DT399	07.-09.04.2011
	DT400	10.-13.04.2011
	DT405	14.-22.06.2011
Michelsberg/Cisnădioara	DT376	30.09.-02.10.2010
	WV018	25.-27.11.2010
Neustadt/Baia Mare	DT379	08.10.2010
	DT402	20.05.2011
Reschitz/Reșița	DT384	23.10.2010
Sathmar/Satu Mare	DT380	09.10.2010
	DT403	21.05.2011
Temeswar/Timișoara	DT374	23.-25.09.2010
	DT378	02.-04.10.2010
	DT383	21.-23.10.2010
	WV016	23.10.2010
	DT387	11.-13.11.2010
	DT388	13.11.2010
	DT392	15.01.2011

Deutschsprachiger Fachunterricht

Alte discipline de învățământ predate în limba germană

Akkreditiertes Programm „Unterricht in deutscher Sprache“: 89 St., 25 Kreditpunkte

Program acreditat „Învățământ în limba germană“: 89 ore, 25 credite transferabile

Die Seminare sind nach der Nummer und dem Datum geordnet.

Durchführung eines interdisziplinären Projekts:

DFU410

Die Klöster der Bukovina (II)

Realizarea unui proiect interdisciplinar: Mănăstirile din Bucovina (II)

Referenten: Gerold Hermann, Adriana Hermann

Sadova, 05.-08.09.2010, Beginn SO 7.00 Uhr, Ende MI 20.00 Uhr
40 TN

Die schülergerechte Vorbereitung und Durchführung eines interdisziplinären Projekts soll vor Ort exemplarisch durchexersiert werden. Am Vormittag werden die Klöster Agapia, Putna und Dragomirna besucht. Die Hinfahrt durch den Oituz-Pass und die Rückfahrt über Borșa werden weitere wichtige Impulse zum geographischen und historischen Kontext bieten. Am Nachmittag werden Möglichkeiten der konkreten Umsetzung des Themas auf Schülerniveau aufgezeigt. Besondere Aufmerksamkeit soll den Präsentationstechniken gelten, typische Fehler und deren Korrektur sollen ausführlich besprochen werden.

Methodenseminar

DFU411

Prezentarea de metode moderne

Referenten: Marius Goșa, Helmine Wolf

Mediasch/Mediaș, 14.-16.10.2010, Beginn DO 17.00 Uhr, Ende SA 14.00 Uhr
25 TN

Die Fortbildung bietet Fachlehrern deutschsprachiger Schulen in Rumänien die Möglichkeit, eine Vielfalt von Impulsen für kreativen, schülerorientierten Unterricht anhand von Beispielen aus dem niederländischen Schulsystem zu erhalten. Die Teilnehmer tauschen sich aus über die Ergebnisse der Arbeit in Fachgruppen.

DFU-DSD-Medien-Seminar zu „Stadt, Land, Fluss.“

DT387

Deutsch zu Umwelt und Natur“

Utilizarea mediilor exemplificată prin parcurgerea temei „Oraș, țară, râu. Limba germană: Mediu și natură

Referent: Dr. Rolf Willaredt

Mediasch und Temeswar /Mediaș și Timișoara, 11.-13.11.2010

Beginn DO 17.00 Uhr, Ende SA 15.00 Uhr

60TN

Dieses DSD-DFU-Seminar ist die schulpraktische schüleraktivierende erste Etappe des internationalen Projekts. In einzelnen Arbeitsgruppen erarbeiten Schüler/-innen und Lehrer/-innen gemeinsam Einzelaspekte innerhalb des Rahmenthemas. In Reflexionsphasen beleuchten die Seminarteilnehmer/-innen den Unterrichtsprozess und die Ergebnisse im Vorausblick auf die Sprachförderung und die Kompetenzentwicklung auch hinsichtlich der DSD-Vorbereitung. Die Ergebnisse werden zugleich medienwirksam aufbereitet. Hierin entstehen Medienformate auf der Basis aller Kompetenzen des DSD: Schriftliche Kommunikation, Leseverstehen, Hörverstehen und mündliche Kommunikation.

Ein anderes wichtiges Ziel ist es, das Rahmenthema im jeweiligen Fach-Lehrplan zu verankern. Die unmittelbare menschliche Umwelt in Stadt und Land bietet ungezählte Ausgangspunkte für einzelne Projektthemen. Im Zentrum stehen sowohl ökologische als auch soziale Themen. Problemorientierte Fragestellungen knüpfen sich an die Verhaltens- und Lebensweisen von uns einzelnen Menschen angesichts wichtiger Zukunftsfragen. Sachtexte und Lerngänge bei Kläranlagen, Müllkippen und Verkehrsämtern z.B. erweitern den Erfahrungs- und deutschen Sprachhorizont.

Der Naturbegriff stellt sich über die menschliche Umwelt hinaus umfassender dar. Hier geben die Literatur und die Kunst große Betätigungsfelder ab.

Vom Rahmenthema „Stadt, Land, Fluss. Deutsch zu Umwelt und Natur“ aus führen Wege in alle Fächer. Fächerübergreifende Zusammenarbeit ist daher erwünscht. Im Seminar wird geklärt, wie die einzelnen Themen literarisch oder naturwissenschaftlich vertieft werden können, um Projektmappen und Präsentationen zu entwickeln und zu gestalten.

Die im Medienseminar entstehenden Produkte werben in den Klassen und Schulen zur Teilnehmer/-innen zur für die Projektteilnahme im zweiten Schulhalbjahr. Beim Präsentationsseminar von So, 10., bis Mi, 13. April 2011, in Mediasch werden alle Ergebnisse des Gesamtprojekts zusammengetragen.

Neue Medien im Unterricht

DFU412

Utilizarea mediilor moderne în predarea limbii germane

Referentin: Tita Mihaie, Marius Goşa

Mediasch/Mediasş, 25.-27.11.2010, Beginn DO 17.00 Uhr, Ende SA 14.00 Uhr
15 TN

Dieses Seminar richtet sich an Deutsch- und DFU-LehrerInnen, die sich einarbeiten möchten in die Nutzung digitaler Medien für den Unterricht. Schwerpunkte des Seminars: Tipps und Tricks zur Power-Point-Erstellung, online PC-Werkzeuge, Blog und Webquest erstellen und für den Unterricht adaptieren.

Förderung der Sprachkompetenz im deutschsprachigen Fachunterricht der Klassen 5-12

DT389

Dezvoltarea competenţelor lingvistice la materiile de specialitate

Referenten: Gerold Hermann, Adriana Hermann, Hubert Gronen

Hermannstadt/Sibiu, 01.12.2010, 9.00 - 17.00 Uhr
25 TN

Ausgehend von den Vorgaben der Lehrpläne der Klassen 5-12 soll anhand von Texten und Aufgaben aus den Lehrbüchern gezeigt werden, wie Lehrer durch bewusste Unterrichtsplanung und -gestaltung im deutschsprachigen Fachunterricht den Erwerb von Sprachkompetenzen

fördern können. Im Blickfeld sollen hauptsächlich die Anforderungen des Bereichs schriftliche Kommunikation (SK) der Prüfung für das Sprachdiplom (DSD) stehen.

Sprache, Sprechen, Versprecher

DT393

Limba, limbaj, greșeli involuntare

Referentin: Tita Mihaiu

Mediasch/Mediaș, 20.-22.01.2011, Beginn DO 17.00 Uhr, Ende SA 14.00 Uhr
15 TN

Welche Sprache spreche ich in der Schule? In welcher Sprache lese ich? Wie oft suche ich nach einem Wort? Habe ich meine Deutschkenntnisse in der letzten Zeit getestet? Was kann ich verbessern? Das Seminar möchte den Lehrern eine Reflexion über die Unterrichtssprache ermöglichen. Es bietet die Möglichkeit die Deutschkenntnisse zu aktualisieren, Interferenzen zu erkennen und deren Einfluss auf die Sprache zu kommentieren. Es werden auch Werkzeuge für das Organisieren und Strukturieren des Lernens vorgestellt.

Abschlussseminar

DFU413

Seminar de evaluare

Referent: Marius Goșa, Radu Crețulescu

Mediasch/Mediaș, 17.-19.03.2011, Beginn DO 17 Uhr
25 TN

In diesem Seminar bereiten und stellen die TeilnehmerInnen des Fortbildungsprogramms „Unterricht in deutscher Sprache“ zwecks Evaluation ihre Portfolios vor.

DFU-DSD-Präsentationsseminar zum internationalen

DT400

Projekt: „Stadt, Land, Fluss. Deutsch zu Umwelt und Natur“

Seminar de diseminare a proiectului internațional „Orașe, țări, râuri“.

Referentin: Dr. Rolf Willaredt

Mediasch/ Mediaș, 10.-13.04.2011, Beginn SO 17.00 Uhr, Ende MI 14.00 Uhr
150 TN

Dieses DSD-DFU-Seminar ist die schüleraktivierende Schluss-Etappe dieses internationalen Projekts im Auftrag der Zentralstelle für Auslandsschulwesen (ZfA). Die Schüler/-innen präsentieren die Ergebnisse ihres Projektprozesses als Auszug in einem 15-Minuten-Beitrag.

Eingeladen sind Schülergruppen aus Partnerschulen, die nach einer schulinternen Erarbeitungs- und Präsentationsphase für einen 15-Minuten-Beitrag ausgewählt wurden. Maximal können 30 Lehrer/-innen und 120 Schüler/-innen an der Fortbildungsveranstaltung in Mediasch teilnehmen.

In Verlauf dieses Präsentationsseminars bearbeiten an den Nachmittagen einzelne Arbeitsgruppen einander unbekannter Schüler/-innen in deutscher Sprache gemeinsam neue Einzelaspekte (Miniprojekt) innerhalb des Rahmenthemas. In parallel laufenden Reflexionsphasen beleuchten die Lehrkräfte den Unterrichtsprozess im Gesamtprojekt und die Ergebnisse auch im Vorausblick auf die Sprachförderung und die Kompetenzentwicklung hinsichtlich der DSD-Prüfung.

Für eine nachfolgende Projektdokumentation sollten die präsentierten Ergebnisse als Text, Powerpoint-Präsentation, Bild, Hörsequenz oder Video auf einer DVD für die Seminarleitung festgehalten sein.

Die Fragen der Finanzierung im Einzelnen entscheiden sich im Februar 2011.

Weitere Veranstaltungen

Veranstaltet von der Schulkommission des Siebenbürgenforums (DFDS)

20. Siebenbürgischer Lehrertag

WV015

Zina dascălului transilvănean, ediția a XX-a

Mediasch/Mediaș, 16.10.2010, SA 10.00-17.00 Uhr

Das Thema des diesjährigen Lehrertages ist „Fördern der Sprachkompetenz“. Eingeladen sind alle Kindergärtnerinnen, Lehrerinnen und Lehrer, die der deutschen Sprache mächtig sind.

5. Internationaler Banater Lehrertag

WV016

Zina dascălului bănățean, ediția a V-a

Temeswar/Timișoara, 23.10.2010

Motto 2010: „Sprechen, Lesen und Schreiben. Kompetenzförderung in einem für Europa offenen Unterricht“

Der „5. Internationaler Banater Lehrertag“ ist auch in diesem Jahr wieder Tag der Begegnung von deutschsprachigen Pädagoginnen und Pädagogen aus verschiedenen Ländern.

Nach einem Impulsreferat im Saal des Adam-Müller-Guttenbrunn-Hauses bilden sich Themengruppen, zu denen man sich vorher angemeldet hat. Im abschließenden Plenum werden die Ergebnisse des Tages vorgestellt.

Die Anmeldung zum Lehrertag ist auch gruppenweise möglich und sollte telefonisch unter 0256-201885 an der Nikolaus-Lenau-Schule in Temeswar bis zum 18. September 2010 erfolgen.

Österreichisches Sprachdiplom

WV017

Examenul pentru obținerea diplomei austriace de limbă germană

Organisatorinnen: Tita Mihaiu (Hermannstadt), Ana Bobu (Temeswar und Arad)

Hermannstadt/Sibiu, 20.11.2010

Temeswar/Timișoara, 09.04.2011

Arad/Arad, 30.04.2011

Schulleiter-Seminar

WV018

Seminar pentru directorii de unități școlare

Referenten: Hubert Gronen, Monika Nienaber, Dr. Rolf Willaredt

Michelsberg/Cisnădioara, 25.-27.11.2010, Beginn DO 17.00 Uhr, Ende SA 15.00 Uhr

Die drei Fachberater berichten den Schulleiter/innen der in allen drei FBK-Bereichen liegenden DSD-Schulen über die neuesten Entwicklungen beim DSD, bei PASCH, bei den Förderungsmöglichkeiten für rumänische Schüler/innen sowie über FBK-Projekte (Rückblick & Ausblick). Einige DSD-Schulen werden durch ihre jeweiligen Schulleiter/innen vorgestellt werden. Gemeinsam wird ein pädagogisches Thema erarbeitet und diskutiert werden.

Terminplanung DFU nach Ortschaften:

Veranstaltungsort	Seminarnummer	Datum
Hermannstadt/Sibiu	DT389	01.12.2010
Mediasch/Mediaș	DFU411	14.-16.10.2010
	WV015	16.10.2010
	DT387	11.-13.11.2010
	DFU412	25.-27.11.2010
	DT393	20.-22.01.2011
	DFU413	17.-19.03.2011
Michelsberg/Cisnădioara	DT400	10.-13.04.2010
	WV018	25.-27.11.2010
Sadova, Kreis Suceava	DFU410	05.-08.09.2010
Temeswar/Timișoara	DT387	11.-13.11.2010
	WV016	23.10.2009

Seminare außerhalb dieses Programms werden über Vereinbarung mit dem Zentrum für Lehrerfortbildung in deutscher Sprache festgesetzt.

Alte activități, în afara acestui program, vor fi stabilite prin contactarea Centrului pentru Formarea Continuă în Limba Germană de către cei interesați.



Die nächsten Zeitschriften erscheinen im **November 2010** und **Februar 2011**.

Im Herbst feiern wir 10 Jahre „ZfL des ZfL“/„Zett“.

Wir freuen uns auf Ihre Beiträge für das kommende Jahr zum Thema „Die Klassenstunde“. Redaktionsschluss ist im Dezember dieses Jahres.

Fortbildungen im Ausland

Das ZfL organisiert auch im **Sommer 2011** Seminare in Deutschland für ErzieherInnen, GrundschullehrerInnen, DeutschlehrerInnen und DFU-LehrerInnen. Genauere Informationen werden ab Februar 2011 auf der Webseite und in der Zeitschrift des ZfL nachgereicht.